



Έγγραφο συνόδου

21.11.2012

B7-0500/2012 }  
B7-0501/2012 }  
B7-0502/2012 }  
B7-0505/2012 }  
B7-0508/2012 }  
B7-0510/2012 }  
B7-0515/2012 } RC1

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 110, παράγραφοι 2 και 4, του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

Verts/ALE (B7-0500/2012)

EFD (B7-0501/2012)

S&D (B7-0502/2012)

ECR (B7-0505/2012)

PPE (B7-0508/2012)

GUE/NGL (B7-0510/2012)

ALDE (B7-0515/2012)

σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν, και ιδίως τις μαζικές εκτελέσεις και τον πρόσφατο θάνατο του ιστολόγου Sattar Beheshti (2012/2877(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Tunne Kelam, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Roberta Angelilli, Mario Mauro, Eija-Riitta Korhola, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Zuzana Roithová, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Giovanni La Via, Laima Liucija Andrikienė, Jarosław Leszek Wałęsa, Lena Kolarska-Bobińska, Elena Băsescu, Philippe Boulland, Tadeusz Zwiefka,**

RC\920015EL.doc

PE493.695v01-00 }  
PE493.696v01-00 }  
PE493.697v01-00 }  
PE493.700v01-00 }  
PE493.703v01-00 }  
PE493.705v01-00 }  
PE493.710v01-00 } RC1

**Eduard Kukan, Potito Salatto**

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

**Véronique De Keyser, María Muñoz De Urquiza, Ana Gomes, Kathleen Van Brempt, Josef Weidenholzer, Pino Arlacchi, Liisa Jaakonsaari**

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Marietje Schaake, Edward McMillan-Scott, Sarah Ludford, Alexander Graf Lambsdorff, Leonidas Donskis, Anneli Jäätteenmäki, Marielle de Sarnez, Louis Michel, Kristiina Ojuland, Jelko Kacin, Johannes Cornelis van Baalen, Ivo Vajgl, Hannu Takkula, Robert Rochefort, Ramon Tremosa i Balcells, Izaskun Bilbao Barandica, Sonia Alfano, Annemie Neyts-Uyttebroeck**

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Tarja Cronberg, Isabelle Durant, Barbara Lochbihler, Rui Tavares, Nicole Kiil-Nielsen, Raúl Romeva i Rueda**

εξ ονόματος της Ομάδας VERTS/ALE

**Charles Tannock**

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

**Fiorello Provera, Oreste Rossi, Jaroslav Paška**

εξ ονόματος της Ομάδας EFD

**Cornelia Ernst, Alfreds Rubiks, Marie-Christine Vergiat**

εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

RC\920015EL.doc

PE493.695v01-00 }  
PE493.696v01-00 }  
PE493.697v01-00 }  
PE493.700v01-00 }  
PE493.703v01-00 }  
PE493.705v01-00 }  
PE493.710v01-00 } RC1

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν, και ιδίως τις μαζικές εκτελέσεις και τον πρόσφατο θάνατο του ιστολόγου Sattar Beheshti (2012/2877(RSP))**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Ιράν και ειδικότερα τα ψηφίσματά του για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της Αντιπροέδρου της Επιτροπής/Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΑΕ/ΥΠ) της 23ης Οκτωβρίου 2012 για το Ιράν,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της εκπροσώπου της ΑΕ/ΥΠ της 11ης Νοεμβρίου 2012 σχετικά με το θάνατο του Ιρανού ιστολόγου Sattar Beheshti, ενώ βρισκόταν υπό κράτηση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 του Ειδικού Εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν,
- έχοντας υπόψη την αποφυλάκιση του Πάστορα Youcef Nadarkhani τον Σεπτέμβριο του 2012,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών αριθ. 62/149 της 18ης Δεκεμβρίου 2007 και αριθ. 63/168 της 18ης Δεκεμβρίου 2008 σχετικά με μορατόριουμ στη χρήση της θανατικής ποινής,
- έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα (ICCPR), το Διεθνές Σύμφωνο για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτισμικά Δικαιώματα (ICESCR), τη Σύμβαση για την Εξάλειψη Κάθε Μορφής Φυλετικών Διακρίσεων, και τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, πράξεις στις οποίες το Ιράν είναι συμβαλλόμενο μέρος,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 110, παράγραφοι 2 και 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τρέχουσα κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν χαρακτηρίζεται από τη διαρκή και συστηματική παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· ότι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (και ιδίως υπέρμαχοι των δικαιωμάτων των γυναικών, των παιδιών και των μειονοτήτων), δημοσιογράφοι, ιστολόγοι, καλλιτέχνες, φοιτητικοί ηγέτες, συνδικαλιστές και περιβαλλοντιστές εξακολουθούν να ζουν υπό έντονη πίεση και συνεχή απειλή σύλληψης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιστολόγος Sattar Beheshti, ο οποίος επέκρινε το καθεστώς του Ιράν στο Διαδίκτυο, συνελήφθη στις 30 Οκτωβρίου 2012 από την εξειδικευμένη μονάδα

RC\920015EL.doc

PE493.695v01-00 }  
PE493.696v01-00 }  
PE493.697v01-00 }  
PE493.700v01-00 }  
PE493.703v01-00 }  
PE493.705v01-00 }  
PE493.710v01-00 } RC1

αστυνόμησης του κυβερνοχώρου που είναι γνωστή ως FATA, κατηγορούμενος για εγκλήματα του κυβερνοχώρου και πέθανε ενώ βρισκόταν υπό κράτηση· ότι οι ακριβείς συνθήκες του θανάτου του δεν έχουν ακόμη εξακριβωθεί και ότι από ορισμένες αναφορές προκύπτει ότι ο θάνατός του ήταν αποτέλεσμα βασανιστηρίων σε σωφρονιστικό κατάστημα στο Ιράν,

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μέλη της οικογένειας του Sattar Beheshti που ζουν στο Ιράν απειλήθηκαν με σύλληψη εάν μιλούσαν στα μέσα ενημέρωσης για το θάνατό του ή εάν υπέβαλλαν μήνυση εναντίον των φερόμενων ως ενόχων βασανιστηρίων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο θάνατος του Sattar Beheshti είναι ένα ακόμη τραγικό παράδειγμα των συστηματικών και συνεχιζόμενων βασανιστηρίων, κακομεταχείρισης, και άρνησης στοιχειωδών δικαιωμάτων, στα οποία υποβάλλονται κατά κανόνα οι κρατούμενοι συνείδησης στο Ιράν, ενώ το προσωπικό των υπηρεσιών ασφαλείας και πληροφοριών λειτουργεί σε ατμόσφαιρα πλήρους ατιμωρησίας,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ύστερα από ημέρες σιωπής σχετικά με το θάνατο του Sattar Beheshti, ο σύμβουλος ανθρωπίνων δικαιωμάτων της δικαστικής αρχής του Ιράν δήλωσε ότι δεσμεύεται να εξετάσει όλες τις πτυχές της υπόθεσης και να διώξει αποφασιστικά όσους βρεθούν ένοχοι,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αναπληρωτής πρόεδρος της κοινοβουλίου του Ιράν Mohammad Hasan Abutorabifard δήλωσε στις 11 Νοεμβρίου 2012 ότι η επιτροπή εθνικής ασφαλείας και εξωτερικής πολιτικής του ιρανικού κοινοβουλίου επρόκειτο να διερευνήσει την υπόθεση,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ειδικοί Εισηγητές των Ηνωμένων Εθνών για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν, τις συνοπτικές εκτελέσεις, τα βασανιστήρια και την ελευθερία της έκφρασης χαιρέτισαν τις αποφάσεις του κοινοβουλίου και της δικαστικής εξουσίας του Ιράν να διερευνήσουν το θάνατο του κ. Beheshti, επισημαίνοντας παράλληλα ότι έχουν γίνει γνωστές και άλλες υποθέσεις στο Ιράν στις οποίες κρατούμενοι φέρεται ότι αποβίωσαν ενώ βρίσκονταν υπό κράτηση λόγω κακής μεταχείρισης ή βασανιστηρίων, έλλειψης ιατρικής φροντίδας ή παραμέλησης,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 22 Οκτωβρίου 2012, ο Saeed Sedighi και εννέα άλλοι άνδρες εκτελέστηκαν κατηγορούμενοι για αδικήματα ναρκωτικών· ότι οι περισσότεροι από τους άνδρες αυτούς δεν έτυχαν δίκαιης δίκης και υποβλήθηκαν σε βασανιστήρια κατά την κράτησή τους,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε συνέχεια της εκτέλεσης του κ. Sedeghi, οι αρχές προειδοποίησαν τα μέλη της οικογένειάς του να μην απευθυνθούν στα μέσα ενημέρωσης και τους απαγόρευσαν να πραγματοποιήσουν δημόσια νεκρώσιμη τελετή μετά την κηδεία του,

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τα τελευταία έτη έχει σημειωθεί δραματική αύξηση των εκτελέσεων στο Ιράν, συμπεριλαμβανομένων εκτελέσεων ανηλίκων, με περισσότερες από 300 εκτελέσεις να καταγράφονται από την αρχή του τρέχοντος έτους· λαμβάνοντας υπόψη ότι η θανατική ποινή επιβάλλεται τακτικά σε περιπτώσεις όπου ο κατηγορούμενος αποστερείται τα προσηκόντα διαδικαστικά δικαιώματά του, και για εγκλήματα που δεν εμπίπτουν στην κατηγορία των πλέον σοβαρών εγκλημάτων σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ιρανικές αρχές εξακολουθούν να κατασκευάζουν ένα "εγκεκριμένο διαδίκτυο" το οποίο ουσιαστικά αποκόπτει τους Ιρανούς από τον Παγκόσμιο Ιστό και ότι εξακολουθούν να χρησιμοποιούν τις τεχνολογίες των πληροφοριών και της επικοινωνίας για να καταστέλλουν τις θεμελιώδεις ελευθερίες, όπως την ελευθερία της έκφρασης και του συνέρχεσθαι· ότι το Ιράν περιορίζει την ελευθερία του Διαδικτύου, επιβάλλοντας περιορισμούς στο εύρος ζώνης, αναπτύσσοντας κρατικούς διακομιστές, Ειδικά Πρωτόκολλα Διαδικτύου (IP), παρόχους υπηρεσιών Διαδικτύου (ISP), και μηχανές αναζήτησης, ενώ επιβάλλουν φραγμούς σε διεθνείς και εγχώριους ιστότοπους κοινωνικής δικτύωσης·
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Βραβείο Ζαχάρωφ 2012 για την ελευθερία της σκέψης απονεμήθηκε σε δύο Ιρανούς ακτιβιστές, τη δικηγόρο Nasrin Sotoudeh και τον σκηνοθέτη Jafar Panahi· ότι οι Nasrin Sotoudeh και Jafar Panahi εκτίουν και οι δύο ποινές φυλάκισης για το έργο τους σχετικά με την ανάδειξη των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν, ενώ η κ. Sotoudeh έχει ξεκινήσει απεργία πείνας, διότι οι αρχές αρνήθηκαν να εγκρίνουν επισκέψεις μελών της οικογενείας της,
1. εκφράζει έντονη ανησυχία για τη συνεχή επιδείνωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν, τον αυξανόμενο αριθμό πολιτικών κρατουμένων και κρατουμένων συνείδησης, το συνεχώς υψηλό επίπεδο εκτελέσεων, συμπεριλαμβανομένων ανηλίκων, τα διαδεδομένα βασανιστήρια, τις άδικες δίκες, τα υπέρογκα ποσά που ζητούνται για εγγύηση, καθώς και τους έντονους περιορισμούς της ελευθερίας της πληροφόρησης, της έκφρασης, του συνέρχεσθαι, της πίστης, της εκπαίδευσης και της μετακίνησης·
2. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τον θάνατο του Sattar Beheshti ενώ βρισκόταν υπό κράτηση· ζητεί επιμόνως από τις ιρανικές αρχές να διενεργήσουν διεξοδική έρευνα στην υπόθεση έτσι ώστε να διακριβωθούν οι συνθήκες του θανάτου του·
3. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τις αναφορές σύμφωνα με τις οποίες ο Sattar Beheshti βασανίστηκε στη φυλακή· ζητεί επιμόνως από τις ιρανικές αρχές να εξασφαλίσουν ότι πραγματοποιείται έρευνα σε κάθε υπόθεση καταγγελίας βασανιστηρίων και ωμής, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης σε σωφρονιστικά καταστήματα και ότι οι δράστες λογοδοτούν για τις πράξεις τους· υπενθυμίζει ότι η χρήση σωματικής τιμωρίας – που ισοδυναμεί με βασανιστήριο – είναι ασύμβατη με το άρθρο 7 του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα·

4. καταδικάζει έντονα τη χρήση της θανατικής ποινής στο Ιράν και καλεί τις ιρανικές αρχές, σύμφωνα με τα ψηφίσματα 62/149 και 63/138 της Γενικής Συνέλευσης των ΗΕ, να θεσπίσουν μορατόριουμ στις εκτελέσεις, ενόψει της κατάργησης της θανατικής ποινής· καλεί την κυβέρνηση του Ιράν να απαγορεύσει την εκτέλεση ανηλίκων και να μετατρέψει όλες τις θανατικές ποινές που έχουν επιβληθεί σε ανηλίκους· ζητεί επιμόνως από την ιρανική κυβέρνηση να δημοσιεύει στατιστικές σχετικά με την ποινή του θανάτου και πληροφοριακά στοιχεία για την απονομή δικαιοσύνης σε υποθέσεις θανατικής ποινής·
5. αποδοκιμάζει έντονα την έλλειψη αμεροληψίας και διαφάνειας στη δικαστική διαδικασία καθώς και την άρνηση δικαιωμάτων δίκαιης δίκης· καλεί τις αρχές του Ιράν να εξασφαλίσουν τον αυστηρό σεβασμό της δίκαιης δίκης και της δέουσας διαδικασίας σε όλους τους κρατούμενους, όπως ορίζεται από το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα·
6. ζητεί επιμόνως από τις ιρανικές αρχές να απελευθερώσουν όλους τους πολιτικούς κρατούμενους και τους κρατούμενους συνείδησης, μεταξύ των οποίων οι βραβευμένοι με το Βραβείο Ζαχάρωφ Nasrin Sotoudeh και Jafar Panahi και να τους επιτρέψουν να προσέλθουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το Δεκέμβριο του 2012 προκειμένου να παραλάβουν το βραβείο τους· εκφράζει την ανησυχία του για την επιδείνωση της κατάστασης της υγείας της Nasrin Sotoudeh· καλεί τις δικαστικές και σωφρονιστικές αρχές του Ιράν να θέσουν τέρμα στην κακομεταχείριση της Nasrin Sotoudeh· εκφράζει τη συμπάθειά του και την αμέριστη αλληλεγγύη του προς τα αιτήματα της Nasrin Sotoudeh· καλεί τις αρχές του Ιράν να επιτρέψουν την πρόσβαση όλων των κρατουμένων σε συνηγόρους της επιλογής τους, στην απαραίτητη ιατρική περίθαλψη και στις επισκέψεις μελών της οικογενείας τους τις οποίες δικαιούνται βάσει του διεθνούς δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να τους μεταχειρίζονται με αξιοπρέπεια και σεβασμό·
7. καλεί τις ιρανικές αρχές να αποδεχθούν την ειρηνική διαμαρτυρία και να αντιδράσουν στα πολυάριθμα προβλήματα που αντιμετωπίζει ο λαός του Ιράν·
8. καλεί τις ιρανικές αρχές να διασφαλίσουν τη θρησκευτική ελευθερία σύμφωνα με το ιρανικό σύνταγμα και το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα·
9. παροτρύνει τις ιρανικές αρχές να επιδείξουν την απόλυτη δέσμευσή τους στη συνεργασία με τη διεθνή κοινότητα βελτιώνοντας την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν και καλεί την ιρανική κυβέρνηση να εκπληρώσει όλες τις υποχρεώσεις της, τόσο βάσει του διεθνούς δικαίου όσο και αυτές που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχει υπογράψει·
10. πιστεύει ότι μια επίσκεψη Ειδικού Εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών μπορεί να βοηθήσει στην κατάρτιση επισκόπησης της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν·

επισημαίνει με ανησυχία ότι το Ιράν δεν έχει αποδεχτεί καμία επίσκεψη ειδικών εισηγητών των ΗΕ ή του Ύπατου Αρμοστή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων από το 2005· καλεί το Ιράν να τιμήσει τη δεδηλωμένη πρόθεσή του να επιτρέψει κατά το 2012 επίσκεψη του Ειδικού Εισηγητή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων Δρος Ahmed Shaheed στο Ιράν·

11. καλεί την Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με το Κοινοβούλιο, να χρησιμοποιήσει αποτελεσματικά το νέο Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας της έκφρασης στο Διαδίκτυο· προκειμένου να υποστηρίξουν τη δημοκρατία και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν·
12. καλεί τους αντιπροσώπους της ΕΕ και την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Εξωτερικές Υποθέσεις να ενθαρρύνουν τις ιρανικές αρχές να συμμετάσχουν εκ νέου σε διάλογο ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επαναβεβαιώνει την ετοιμότητά του για διάλογο με το Ιράν σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα σε όλα τα επίπεδα, στη βάση των οικουμενικών αξιών που κατοχυρώνονται στον Χάρτη και τις Συμβάσεις του ΟΗΕ·
13. υποστηρίζει την διττή προσέγγιση της ΕΕ προς το Ιράν (συνδυασμός κυρώσεων και διπλωματίας), αλλά ταυτόχρονα εκφράζει την ανησυχία του για τις αρνητικές επιπτώσεις που έχουν στον ιρανικό λαό οι γενικού χαρακτήρα κυρώσεις εναντίον του Ιράν, μεταξύ των οποίων είναι η αύξηση του πληθωρισμού και η έλλειψη απαραίτητων ειδών, ιδίως φαρμάκων·
14. καλεί το Συμβούλιο να ενισχύσει τα στοχευμένα μέτρα εναντίον ατόμων και φορέων στο Ιράν, συμπεριλαμβανομένων κρατικών φορέων, που είναι υπεύθυνα ή συμμετέχουν σε σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και περιορισμούς των θεμελιωδών ελευθεριών, ιδίως μέσω της κατάχρησης της ΤΕΠ και της λογοκρισίας στο Διαδίκτυο και τα μέσα ενημέρωσης· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι όλα τα περιουσιακά στοιχεία και η ακίνητη περιουσία Ιρανών που αποτελούν στόχο των περιοριστικών μέτρων και τα οποία βρίσκονται στην επικράτεια της ΕΕ, κατάσχονται και δεσμεύονται·
15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, το Συμβούλιο Ανθρωπίνων δικαιωμάτων των ΗΕ και την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν, καθώς και να μεριμνήσει για τη μετάφρασή του στα περσικά.